

基于语料库的美国高级汉语学习者“了”偏误研究

丁 筱

苏州大学文学院，江苏 苏州

收稿日期：2025年11月3日；录用日期：2025年12月9日；发布日期：2025年12月24日

摘 要

在学习第二语言的过程中，学习者经常会遇到一些挑战。其中“了”这一语言点的错误使用十分常见。该语言点如果使用不当，会导致学习者语言表达和语言交际的错误。为了减少第二语言习得过程中这一偏误的出现，本文分析了美国高级汉语学习者在使用“了”时的偏误语料，分析得出包括混用、遗漏、误加以及位置错误的偏误类型。并分析得出了与之相应的偏误原因即第一语言的干扰，目的语知识的不完善，“了”本身的复杂性以及语言环境和教学方法的影响。基于分析的结论，本文将进一步探讨汉语在第二语言教学中存在的问题并提出解决措施。例如加强目的语的输入，多进行相应的练习，旨在帮助外国学习者提升他们的汉语水平和交际能力。

关键词

美国高级汉语学习者，“了”，语料，解决措施

A Corpus-Based Study on “Le” Errors of Advanced Chinese Learners in the United States

Xiao Ding

School of Humanities, Soochow University, Suzhou Jiangsu

Received: November 3, 2025; accepted: December 9, 2025; published: December 24, 2025

Abstract

The process of learning a second language is often accompanied by numerous challenges that

文章引用：丁筱. 基于语料库的美国高级汉语学习者“了”偏误研究[J]. 现代语言学, 2025, 13(12): 481-492.

DOI: 10.12677/ml.2025.13121288

learners must navigate to achieve proficiency. Among these, the incorrect usage of the grammatical particle “le” stands out as a particularly common and persistent issue. This linguistic feature, while seemingly simple, plays a crucial role in Mandarin Chinese by indicating completed actions, changes of state, or past events. However, its improper use can lead to significant errors in both language expression and communication, potentially causing misunderstandings or confusion. To address this challenge, this paper conducts a detailed analysis of the error patterns in the usage of “le” among advanced Chinese learners in the United States. The study identifies four primary types of errors: misuse, omission, overuse, and incorrect placement. Beyond merely categorizing these errors, the research delves into their underlying causes, which include first-language interference, incomplete acquisition of the target language, the inherent complexity of “le” itself, and the influence of language environment and teaching methods. Building upon these findings, the paper will further examine existing issues in teaching Chinese as a second language and propose practical solutions. For example, increasing target-language input through immersive experiences and providing more targeted practice opportunities can significantly enhance foreign learners’ Chinese proficiency and communicative competence.

Keywords

Advanced Chinese Learners in the United States, “Le”, Corpus, Solutions

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

对于汉语学习者而言，“了”这个语言点经常成为他们学习中的一大难点，这一情况在学术研究中也受到广泛关注。特别是对于那些母语非汉语的学生，正确使用“了”尤其具挑战性。曾迪(2019) [1]深入分析了 HSK 动态作文语料库，揭示了国际学生在使用“了”时的普遍错误和背后的原因。王姝衡(2011) [2]也对美国留学生在同一语料库中的“了”使用错误进行了详尽研究。

李国芳(2011) [3]对以英语为第一语言的留学生学习汉语的难点进行了详细探讨，尤其是他们在掌握汉语特定词汇“了”的问题上。李国芳通过精心分析大量语言材料并结合理论研究，深入揭示了英语母语者在理解及使用“了”时面临的主要问题和常见错误。这一研究成果重点阐明了美国高级汉语学习者在运用“了”这一语法结构时的典型误解，并为语言教学和学习提供了宝贵的指导意见。

张琰(2022) [4]对汉语作为外语的教学进行了详尽的分析，特别是聚焦于汉语动态助词“了”的应用难题。张琰发现，很多美国高级汉语学习者在应用这一助词时频繁出错，因此他提出了一系列具体的改正方法。张琰的研究通过详细地讨论实际的教案实例，不仅明确了这些错误的根本原因，同时也向教育者和学习者提供了精确运用该助词的有效建议。

在中文语法教学中，深入探讨“了”的运用是一个关键话题。金立鑫[5]于 1998 年和 2002 年进行的研究重点讨论了“了”的时态功能，并对其含义与使用进行了全面阐释。这些研究揭示了美国高级汉语学习者在掌握这一语法点时所遇到的困难，并提供了相应的理论支持。除此之外，学者如卢福波、李晓琪、谭春健及赵世开也对“了”的语义深度与语用复杂性进行了详细的探索。这些不同角度的研究使我们对助词“了”的应用与教学策略有了更全面的了解，进而推动了中文助词“了”的教学和理解方面的发展。这些成就不仅拓宽了我们对该语法现象的了解，也向中文教育者提供了先进的教学视角。

国内学者们对于美国学生在使用汉语“了”的偏误进行了细致的探讨，并已经取得了显著的研究成

果。但是仍存在一些不足，例如王姝衡的研究主要集中于使用“了”这一语法标记时的常见偏误。但对于学生偏误的种类分析以及这些偏误产生的原因的深入分析还存在不足。李国芳对以英语为母语的外国学生在运用汉语“了”的偏误进行了分析。尽管他的研究为我们提供了对这一问题的新理解，但同时也指出了在这个研究领域中还存在需要进一步探索和发展的空间。张琰探讨了在对外汉语教学中，学习者经常不当使用动态助词“了”的问题以及相应的对策。尽管如此，他对美国高级汉语学习者在这方面的研究仍有不足。

2. “了”的分类及用法

2.1. 语气词“了”的用法

汉语中的“了”字承载多重语义，主要用于说明动作或状态的结束，或表示变更，同时“了”可以优化语调，使表达更流畅自然。其位置灵活，可置于句尾或动词后，需根据语境调整。

语气词“了”常用于表达动作或状态的完成，如“我吃了晚饭”[6]，强调事件终结。此外，它还指示状态或情况的转变，例如“天黑了”，描绘从白天到夜晚的过渡。置于句尾时，“了”能增强陈述语气，例如“是了”，表达肯定和确信。同时，“了”具备成句功能，如“我来中国已经四年了，四年没有看那个公园的樱花了”[7]，缺失“了”会发现句子中断，无法传递完整信息。总之，“了”使用频繁且功能多样，恰当运用可提升语句清晰度和流畅性。

2.2. 动态助词“了”的用法

在汉语语法中，“了”作为动态助词至关重要，用于表达动作或事件的完成状态，它通常位于动词后，标志动作结束。“了”可表示过去发生的动作，例如“他昨天来了我家”；也可表示动作完结，例如“我写完了作业”[8]；还能表示某个动作或状态是从过去某时起一直持续到现在，如“我从去年起就开始学习中文了”。但需注意，“了”不表示动作持续或反复进行，若需表达此类含义，应该使用“一直”或“经常”等词汇。

3. 美国高级汉语学习者“了”偏误分析

本研究全部语料来自先后在 2015 年、2016 年和 2018 年参加苏州大学 CLS 项目(The Critical Language Scholarship Program)的 19 位美国高级汉语学习者的作业、作文以及阶段性测试中的第一手语料，这些学习者均来自美国，通过 CLS 项目来到苏州大学学习汉语，来华前其汉语口语水平平均已达到 OPI (ORAL PROFICIENCY INTERVIEW)高级(Advanced)水平，他们书面语中的偏误有极高的研究和分析价值。笔者总共收集到书面语偏误语料 1594 条，其中“了”的偏误语料有 92 条。

通过对“苏州大学美国高级留学生语料库”中所有偏误进行细致的整理分析，我们发现美国学生使用“了”的偏误可分为混用、位置错误、误加和遗漏四大类。

3.1. 混用

在汉语中，“了”的语法功能非常丰富，可以表示动作的完成、变化的发生以及表示语气的变化等。然而，由于其多功能性和使用灵活性，美国高级汉语学习者常常出现混用“了”的情况。可以分为两种情况：一是应用其他词但误用了“了”，二是应用“了”但误用了其他词。

3.1.1. 应用“了”的偏误

(1)(我的父母)到了医院之后都去世的。

可改为：(我的父母)到了医院之后都去世了。

句尾“的”只表示事件的静态性，并不表达事件的发生或终结，而是确定事件发生的时间、方式、工具、对象等伴随特征；而句尾“了”表示事件的动态性，可以是特定事件的开始或终结[9]。

(2) ……最后，在网上或者跟你的辅导员交费。等一个星期以后，就可以拿好。

可改为：……最后，在网上或者跟你的辅导员交费。等一个星期以后，就可以拿好了。

“拿好”后面一般需要加宾语，“拿了”则不需要。

(3) 在我的旁边它躺着一半天。

可改为：在我的旁边它躺了一天半。

在状态动词“躺”后面的“着”表示保持某种姿势。处所主语持续性动词 SV 了 O 句则表示状态的持续。文中主要突出状态的持续而不是表示动作[7]。

3.1.2. 误用“了”的偏误

(4) 我一次去了欧尚。

可改为：我去过欧尚一次。

“去过”相当于过去时，只是说明这个地方遇到过这件事，至于那里的情况怎样，并不在说明之列。“去了”相当于现在进行时，主要说明这个人去那个地方了，可能在路上，可能已经到了。但主要说明的是“去”这个动作已经发生。

(5) 其实在我们大学的最高班，她有了最成功的成绩，这说明她是一个认真的学生。而且在沟通方面我从来没有看她发生了问题，因为她又热情又耐心。

可改为：其实在我们大学的最高班，她有了最好的成绩，这说明她是一个认真的学生。而且在沟通方面我从来没有看她发生过问题，因为她又热情又耐心。

“从来”常用于用“过”的否定句中，如“我从来没吃过这么好吃的蛋糕。”“我从来没见过这么美的风景。”所以此处不加“了”。

3.2. 位置错误

位置错误指的是学习者将“了”放置在句子的错误位置上，导致句子语义不清或不符合汉语的语法规则。

(6) 我这个周末陪了语伴去博物馆。

可改为：我这个周末陪语伴去了博物馆。

这个句子为连动句，在连动句中，“了”一般用在第二个动词的后面，而不用在第一个动词的后面。

(7) 因为老师们不经常有机会吃他们喜欢的西餐，所以我带头了给他们做意大利面和西式沙拉。

可改为：因为老师不经常有机会吃他们喜欢的西餐，所以我带头给他们做了意大利面和西式沙拉。

“带头”是状语，表过去的“了”放在谓语动词“做”后面。

(8) 在他的生活里，他接受了很多挑战，但是最后，他克服了困难，获得了成功了。

可改为：在他的生活里，他接受了很多挑战，但是最后，他克服了困难，获得了成功。

“了”放在句中多为动态助词，放在末尾多为语气词。“获得了”重在强调动作过程的完成，这件事

结束了；“获得成功了”，强调这种新情况跟现在的联系，不着眼于这件事的过程，而是意味着对现在有影响。文中主要表示动作的完成。

3.3. 误加

在使用“了”时，美国高级汉语学习者经常出现误加的问题。误加指的是在不应用“了”的情况下，学习者将“了”作为句子某一成分使用，导致句子表达不准确。苏州大学美国高级留学生语料库中“了”的误加共 48 条，占偏误总数的 52.2%。可以分为以下几类：

3.3.1. “了₁”的误加

1、“动词 + 宾语”格式中误加“了”

(9) 对我来说，无论做了什么，更重要的是花时间跟别人在一起。

可改为：对我来说，无论做什么，更重要的是花时间跟别人在一起。

整个句子表达的是一般情况，而不是强调已发生的情况，故不需要使用“了”。

(10) 每天她花了一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

可改为：每天她花一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

句子中出现的“每天”表示是经常性的动作，所以“花”后不需要加“了”。

(11) 突然我们发现了我们迷路了。

可改为：突然我们发现我们迷路了。

本句表示的是正在进行时，“了”则表示事情已经发生过，与句意不符。

(12) 小明问爷爷他看过了什么样的书。

可改为：小明问爷爷他看过什么样的书。

小明问的是一般情况，而不是特别强调动作的完成情况，所以不需要使用“了”。

(13) 我一上了公交车，就发现，苏州人口有一个特别的情况。

可改为：我一上公交车，就发现，苏州人口有一个特别的情况。

表示两个动作在时间上一前一后，这时候“一”经常和“就”“便”等虚词连用。中间不需要加“了”。

2、动宾式动词中间“了”的误加

(14) 然后小明提了问爷爷，除了多读书以外，对增强记性来说还有哪些方法？

可改为：然后小明向爷爷提了一个问题：除了多读书以外，对增强记性来说还有哪些方法？

“提问”是一个动宾式动词，“问”不能单独充当名词，所以不能说“提了问”只能说“提了一个问题”。

3.3.2. “了₂”的误加

(15) 当时，她跟她妈妈和姐姐一起去秘鲁，在一家医院工作了。

可改为：当时，她跟她妈妈和姐姐一起去秘鲁，在一家医院工作。

文中出现“当时”，表示事情正在发生，而“了”表示事情已经发生过，与句意不符。

(16) 他们只学了爵士乐一年了。

可改为：他们只学了爵士乐一年。

“学了一年了”表示已经有一年的时间并且现在还在继续，而前文出现了“只”，表示过去发生现在并没有继续。

(17) 这样安逸的聚会有利于所有的学生的精神补充了。

可改为：这样安逸的聚会有利于所有的学生补充精神。

语气助词“了”可以表示一种动作或状态的变化，而句中“有利于”可见并没有发生改变。

3.4. 遗漏

苏州大学美国高级留学生语料库中“了”的遗漏共 35 条，占偏误总数的 38.0%。可以分为以下几类：

3.4.1. “了₁”的遗漏

1、“动词 + 了 + 宾语”中“了”的遗漏

(18) 船员马洛描述的在刚果的恐怖的情况，间接的表达了欧洲的殖民主义者才是最野蛮的人。

可改为：船员马洛描述的在刚果的恐怖的情况，间接地表达了欧洲的殖民主义者才是最野蛮的人。

马洛已经知道情况是恐怖的，说明“描述”的动作行为已经完成并且结束了。在强调动作的完成时，动词后面需要加“了”。

(19) 清水龟之助虽然是个很普通的人，可是他显示普通老百姓在简单的工作职位里能给社会一个更珍贵的礼物。

可改为：清水龟之助虽然是个很普通的人，可是他展示了普通老百姓在简单的工作职位里能给社会一个更珍贵的礼物。

“了”可以表示一个动作或事件的完成。当一个动作或事件已经完成或达到目的时，应加上“了”。

(20) 主要是因为这本书的总结主题很有意义。甚至一个人经验生活中的悲痛事件，他的生活还可以改变。

可改为：主要是因为这本书的主旨很有意义，甚至一个人经历了生活中的悲痛事件，他的生活还可以改变。

本句主要讲述书的内容，说明已经看过了这本书，事情已经发生，要加“了”。

2、“动词 + 了₁ + 数量词”中了₁的遗漏

(21) 后来，她帮我找几个小沙拉，然后她把自己打算吃的水果送给我吃。

可改为：后来，她帮我找了几个小沙拉，然后她把自己打算吃的水果送给我吃。

讲述后来的事，表示事情已经发生了，需要加“了”。

(22) 石黑一雄在我目前建立一所屋子，然后他把一块砖头拉出来，整个屋子都倒下来，留我目瞪口呆。

可改为：石黑一雄在我眼前建立了一所屋子，然后他把一块砖头拉出来，整个屋子都倒了下来，留我目瞪口呆。

句中描述看石黑一雄书的感觉，是过去发生的事，需要加“了”。

3.4.2. “了₂”的遗漏

留学生常常会遗漏掉句尾语气词“了₂”。

(23) 她一问那个晕车药是糖果，所以都把它吃掉。

可改为：她一问那个晕车药是糖果，所以都把它吃掉了。

“了₂”不只有语气意义，还承担着成句的作用。本句“所以都把它吃掉”不是一个完整的句子[10]。

(24) 他们的即兴音乐让大家都站起来。

可改为：他们的即兴音乐让大家都站起来了。

语气助词“了”可以用来表示过去发生的动作或状态的完成。本句“站”的动作已经完成。需要加“了”。

(25) 因为她的领导权和努力，今年公开赛赢。

可改为：因为她的领导力和努力，今年公开赛赢了。

“今年公开赛赢”不是一个完整的句子，需要加上“了”，才能实现句子的完整。

(26) 喷一喷，臭味儿马上就不在。

可改为：喷一喷，臭味儿马上就不在了。

语气助词“了”可以表示一种动作或状态的变化。这句话表示气味由臭变香，状态发生改变，所以要加“了”。

3.5. 偏误总结

词性	混用	位置错误	误加	遗漏	总计	百分比
动态助词	3	3	33	29	68	63.5%
语气词	2	3	19	10	34	31.8%
动态助词兼语气词		1	2	2	5	4.7%
总计	5	7	54	41	107	100%
百分比	4.7%	6.5%	50.5%	38.3%	100%	

我们可以发现，误加和遗漏是书面语“了”最容易出现的错误，分别是 50.5%和 38.3%，也是在教学过程中最应该注意的。误加和遗漏主要是因为母语负迁移和对于“了”用法掌握不全面造成的。其中动态助词“了”的错误尤为多。分别是 33 个和 29 个，作为动态助词，“了”常常用于表示过去的动作或事件。“了”还可以表示一个动作或事件的完成。此外，“了”也可以用于表示一个动作或事件在过去的某个时间点已经开始。

根据上表，“了”的混用和位置错误造成的偏误较少，可见学生在这一方面的学习还是不错的，只是还有一些小问题需要注意。

总的来说，“了”的偏误是一个相对复杂的问题，本文后面会探究偏误产生的原因，提出相应的教学策略，以帮助学生提升他们的汉语水平。

4. 偏误原因分析

4.1. 母语负迁移的影响

首先，英语的语言结构与汉语存在着一定的差异，这导致了英语母语迁移对于美国高级汉语学习者在在使用“了”时容易出现偏误。在英语中，过去完成时很常见，但在汉语中，动态助词“了”既用于表示动作的发生，也用于表示动作的完成。因此，由于英语中存在过去完成时的概念，这种母语迁移的影响可能会导致学习者在使用“了”的时候出现了混淆和位置错误的偏误。例如：

(27) 在他的生活里，他接受了很多挑战，但是最后，他克服了困难，获得成功了。

可改为：在他的生活里，他接受了很多挑战，但是最后，他克服了困难，获得了成功。

“了”放在句中多为动态助词，放在末尾多为语气词。“获得了”重在强调动作过程的完成，这件事结束了；“获得成功了”，强调这种新情况跟现在的联系，不着眼于这件事的过程，而是意味着对现在有影响。文中主要表示动作的完成。

其次，由于“了”在英语中并没有特定的英文或者语法点与之对应，因此在翻译的过程中很容易遗漏“了”。例如：

(28) 他们的即兴音乐让大家都站起来。

可改为：他们的即兴音乐让大家都站起来了。

Their jam music got everyone on their feet.

语气助词“了”可以用来表示过去发生的动作或状态的完成。本句“站”的动作已经完成。需要加“了”。在翻译的过程中很容易少了句尾的“了”，使后面的半句无法表达出一个完整的意思。

(29) 他们犹豫地留几分钟，后来就走了。

可改为：他们犹豫地待了几分钟，然后就走了。

They hesitated for a few minutes, then left.

这句中“待”后面的“了”也容易被忽视，这正体现了母语思考方式对于留学生在学习汉语时的影响。所以说，母语思维对汉语学习具有很大的负面影响。

4.2. 目的语知识的负迁移

4.2.1. 过度泛化

当留学生学会了“动词 + 了 + 宾语”后，难免会出现“了”的泛化，又由于在学习“动词 + 了 + 宾语”之前学习过“动词 + 宾语”，就容易误加“了”造成句子的偏误。例如：

(30) 每天她花了一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

可改为：每天她花一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

该句中出现“每天”表示是经常性的动作，所以“花”后不需要加“了”

(31) 小明问爷爷他看过了什么样的书。

可改为：小明问爷爷他看过哪些书。

“了”通常用于表示动作的完成或实现，它可以与过去、现在或将来的动作或状态搭配使用。例如，“我昨天去了北京”(表示过去的动作已完成)和“我今天去了北京的博物馆”(表示今天的动作已经完成)。

“过”用于表示过去某个具体时间的动作已经完成，而且这个动作已经结束，不会对现在产生影响。例如，“我去过北京”(表示过去的动作已完成，且现在不再去)。文中表示动作已经结束并且没有对现在产生影响。

4.2.2. 意思相近词语干扰

1、“了”和“的”的混用

(32) (我的父母)到了医院之后都去世的。

可改为：(我的父母)到了医院之后都去世了。

句尾“的”只表示事件的静态性，并不表达事件的发生或终结，而是确定事件发生的时间、方式、工

具、对象等伴随特征；而句尾“了”表示事件的动态性，可以是特定事件的开始或终结。

2、“了”和“着”混用

(33) 在我的旁边它躺着一半天。

可改为：在我的旁边它躺了一天半。

在状态动词“躺”后面的“着”表示保持某种姿势。处所主语持续性动词 SV 了 O 句则表示状态的持续。文中主要突出状态的持续而不是表示动作。

3、“了”和“好”混用

(34) ……最后，在网上或者跟你的辅导员交费。等一个星期以后，就可以拿好。

可改为：……最后，在网上或者跟你的辅导员交费。等一个星期以后，就可以拿好了。

“拿好”后面一般需要加宾语，“拿了”则不需要。

4、“了”和“过”混用

(35) 我一次去了欧尚。

可改为：我去过欧尚一次。

“去过”相当于过去时，只是说明这个地方到过这件事，至于那里的情况怎样，并不在说明之列。“去了”相当于现在进行时，主要说明这个人去那个地方了，可能在路上，可能已经到了。但主要说明的是“去”这个动作已经发生。

4.2.3. 时态错误

留学生由于对于所学的知识点掌握不足，会错误使用该知识点，这也就造成了学生在使用“了”时出现的时态错误。

例如：

(36) 后来，她帮我找几个小沙拉，然后她把自己打算吃的水果送给我吃。

可改为：后来，她帮我找了几个小沙拉，然后她把自己打算吃的水果送给我吃。

讲述后来的事，表示事情已经发生了，需要加“了”

(37) 喷一喷，臭味儿马上就不在。

可改为：喷一喷，臭味儿马上就不在了。

语气助词“了”可以表示一种动作或状态的变化。这句话表示气味由臭变香，状态发生改变，所以要加“了”。

4.3. 学习材料与教学方法的影响

选用适宜的教学材料对于掌握语法重点至关重要。很多关于语法的书籍在阐述“了”这一语法现象时往往过于简化，导致学习者不能完整地理解“了”在实际语言运用中的复杂功能。一般这些书将“了”简单归结为过去时的表示，却往往忽略了其在表示状态变更、动作完成以及描述结果状态等多方面的关键作用。这种简化的教学方式容易让学习者产生偏误，他们可能会错误地将“了”仅仅视为标记过去时的助词，并在使用时忽略了其他语法功能。

例如：

(38) 她一问那个晕车药是糖果，所以都把它吃掉。

可改为：她一问那个晕车药是糖果，所以都把它吃掉了。

“了₂”不只有语气意义，还承担着成句的作用。本句“所以都把它吃掉。”不是一个完整的句子。

在编撰教科书时，编者需要把不同的语法结构和使用规则整合进课程内容里，这样可以完整且精确地教授学生正确运用“了”的用法。

4.4. “了”本身的复杂性

汉语作为汉藏语系，是孤立语。与作为屈折语的英语有很大的差别。语法意义主要由语序和虚词来表达。同时，作为拥有助词和语气词两种身份的“了”来说，其语法意义更让留学生难以理解透彻。

4.4.1. 表示经常性的动词后面不加“了”

(39) 每天她花了一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

可改为：每天她花一两个小时做作业，还会花两个小时预习第二天的课。

花时间是每天都会发生的事，所以花后面不加“了”。

(40) 他 12 岁时，刘翔开始学了田径。

可改为：刘翔 12 岁时开始学习田径。

“开始学习田径”是一个持续的动作，并非完成的动作，因此在“学习”后面不需要加“了”。

4.4.2. “有 + 宾语”中间不加“了”

(41) 想把饺子吃掉的学生有了七十多位。

可改为：想吃掉饺子的学生有七十多位。

(42) 在世界上每个社会有了一些不能做的事。

可改为：在世界上每个社会都有一些不能做的事。

(43) 学校的图书馆的馆藏系统能给很大的帮助，因为苹果电脑有了很好的编程系统。

可改为：学校的图书馆的馆藏系统能给我们很大的帮助，因为苹果电脑有很好的编程系统。

“有”表示存在，持有。“有了”指的是已经获得、拥有了某个东西或某种情况。这通常表示一个变化或进展。例(41)中“想把饺子吃掉”可见事情还没有发生，加上“了”则表示已经完成，与句意不符。例(42)指的是一般情况，一般情况下不用“了”，加“了”则强调变化与句意不符。例(43)中“苹果电脑有很好的编程系统”强调的是事实，不强调变化，所以不需要加“了”。

4.4.3. “动词 + 数量短语”中间要加“了”

(44) 在这些新的行为其中，他们建立一家独立的政府部门，叫 EPA。

可改为：在这些新的想法中，他们建立了一家独立的政府部门，叫 EPA。

(45) 有的同学为我大学校内的报纸写一篇作文论点就是：“没有考试，何尝将好学生及坏学生分区？”

可改为：有的同学为我大学校内的报纸写了一篇作文论点就是：“没有考试，如何将好学生及坏学生区分？”

动态助词“了”可以表示一个动作或事件的完成。当一个动作或事件已经完成或达到目的时，我们可以用“了”来表示。上文两句都是表示事情在过去发生，所以要加“了”。

4.4.4. “一 + 动词”后面不加“了”

(46) 我一上了公交车，就发现，苏州人口有一个特别的情况。

可改为：我一上公交车，就发现，苏州人口有一个特别的情况。

表示两个动作在时间上一前一后，这时候“一”经常和“就”“便”等虚词连用。中间不需要加“了”。

4.4.5. 动宾式动词中间不加“了”

(47) 然后小明提了问爷爷，除了多读书以外，对增强记性来说还有哪些方法？

可改为：然后小明向爷爷提了一个问题：除了多读书以外，对增强记性来说还有哪些方法？

“提问”是一个动宾式动词，“问”不能单独充当名词，所以不能说“提了问”只能说“提了一个问题”。

5. 讨论与启示

本文深入探讨了汉语“了”字在教学中的难点，结合定量和定性分析的方法，尤其针对美国学习者掌握“了”时遇到的困难进行了详细分析。研究指出，这些困难往往是由于学习者的母语迁移，目的语知识的迁移以及语言点本身的复杂性等原因造成的。这次研究不仅帮助教学者分析了外国学生学习时最容易出现错误的方面，还对如何有效传授复杂的语法规则提供了新的视角，推动了第二语言教学方法的创新与进步。这些成果有助于优化未来的语言教学策略，帮助学习者更有效地解决学习上的问题。

基于上述的分析，第二语言教学仍存在着许多未曾解决的问题。首先，在教材编写方面，编写者应当充分关注到学生在语言学习过程中容易出现的问题，并提供详尽的解释与恰当的引导。特别是对于汉字“了”的应用，教材中需要包含大量的示例和实战练习，以帮助学生不仅能够理解其用法，还能在具体的使用场景中正确地应用它。

在教育实践中，处理学生对“了”的混用需要教师制定详尽的教案。教案中应包含多样化的实际情境和示例，以便学生能在日常交流和书面表达中熟练掌握“了”的多种用途。此外，教师应鼓励学生深入分析各种语境中的语言使用，这将有助于他们正确理解并运用“了”字。通过这种方式，学生可以更准确地掌握这一关键的语言点。

关于使用“了”时位置错误的现象，教师应该进行针对性地练习，编写教材的专家也应设计一系列实践活动，这些活动能够使学生在实际操作中掌握助词“了”的正确用法。在进行口语训练时，教师需要及时给出反馈，帮助学生立刻改正其语言中的错误，这样不仅可以增强他们的语言流利度，也能提高其表达的准确性。

关于“了”的遗漏，为了帮助学生纠正这一问题，教师应仔细分析学生的口头和书面表达，教授学生如何恰当地使用“了”来完善句子的意义。

针对“了”的误加问题，教师应当详细讲解“了”使用的正确与错误情况，并且适当举例。同时，设计一套针对性的练习题帮助学生巩固学习到的知识点也是很有必要的。教学者还可以创建一些贴近实际的语境帮助学生更加深刻地理解“了”的适当用法，以便在实际交流中更加娴熟地运用所学的语法知识。

此外，进一步的研究还需要从各种不同的视角来分析可能导致学习者使用错误的复杂因素。这些因素可能包括学习者自身的文化和教育背景、他们所采用的学习方法以及学习动力等。通过这样的多角度分析，可以提供不同的问题解决的视角，为后续的第二语言教学提供帮助。

为了提高研究的准确性，未来研究时可以扩展语料库的规模及其多样性。这样我们可以更准确地识别与评估学习者在使用“了”字时所出现的典型失误。此外，拓展错误类型的分析维度能够深入揭示学习者的特定学习模式与需求，进而推动中文教学方法及教材的创新与改进。采用这种策略不仅有助于教育者优化教学计划，而且能够增强教学内容的针对性和有效性。

参考文献

- [1] 曾迪. 基于 HSK 动态作文语料库的留学生助词“了”的习得偏误研究[D]: [硕士学位论文]. 武汉: 湖北工业大学, 2019.
- [2] 王姝衡. 美国学生习得“了”的偏误——基于 HSK 动态作文语料库[J]. 重庆与世界, 2011, 28(9): 61-63+70.
- [3] 李国芳. 以英语为母语的留学生习得“了”的偏误分析[D]: [硕士学位论文]. 武汉: 华中师范大学, 2011.
- [4] 张琰. 对外汉语教学中动态助词了的偏误及对策[J]. 文学教育(下), 2022(6): 173-176.
- [5] 金立鑫. 试论“了”的时体特征[J]. 语言教学与研究, 1998(1): 105-119.
- [6] 刘勋宁. 现代汉语句尾“了”的来源[J]. 方言, 1985(2): 128-133.
- [7] 刘勋宁. 现代汉语句尾“了”的语法意义及其与词尾“了”的联系[J]. 世界汉语教学, 1990(2): 80-87.
- [8] 卢英顺. 关于“了”使用情况的考察[J]. 安徽师大学报(哲学社会科学版), 1994(2): 194-20.
- [9] 凌璧君. 句尾“的”的句法语用分析[J]. 语文学刊, 2008(9): 115-117.
- [10] 梁金国. 基于 HSK 动态作文语料库“了”的偏误研究[D]: [硕士学位论文]. 哈尔滨: 黑龙江大学, 2015.